



7. Apuntes biográficos sobre la puesta en valor de la lectura en Honduras

*Las estrellas que rodean a la resplandeciente luna
velan sus rayos cuando el astro de plata
redondea su disco é inunda a la tierra con su luz.*
Safo¹

Henry A. Mancía G.*

Resumen. Apuntes biográficos sobre la puesta en valor de la lectura en Honduras es un acercamiento al desarrollo de la bibliografía relacionada en Honduras sobre la promoción y difusión del impreso, las políticas públicas para la puesta en valor de la lectura, como una actividad lúdica de generación de pensamiento. El escrito reconoce a través de la historia, la edición del primer impreso escrito por un hondureño, el significado de la letra como imagen, las actividades de promoción de la lectura en la sociedad: las públicas, privadas y de cooperación, la importancia de los anuarios bibliográficos hondureños editados por la Biblioteca Nacional de Honduras y las directrices que favorecen un proceso sistemático de la producción del libro.

Palabras Claves: Libro, lectura, promoción, literatura, anuario, bibliografía, biblioteca, Honduras.

Summary. Biographical notes on the enhancement of reading in Honduras is an approach to the development of related literature in Honduras on the promotion and dissemination of printed, public policies for the enhancement of reading as a leisure activity generation of thinking. Written recognized through history, from the first printed edition written by a Honduran, the meaning of the letter and image activities promoting reading in society: public, private and cooperative, the importance of Honduran bibliographic yearbooks published by the National Library of Honduras and guidelines that promote a systematic process of book production.

Keywords: Book, reading promotion, literature, directory, bibliography, library, Honduras.

1. Safo. Siglo VII.a de c. Isla de Lesbos, Antigua Grecia. En *Obras Completas de Píndaro*. (1921). Edición enriquecida con fragmentos de las obras de Anacreonte, Safo y Erina. Versión Castellana de Tomas Meabe. Casa Editorial Garnier Hermanos. París.

* Henry A. Mancía G. es escritor e investigador, Master en Historia y Estudios de Doctorado de la Universidad Autónoma Amistad de los Pueblos, Moscú. Actualmente es Profesor del Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.

I. El impreso y sus signos

Existe una realidad en la historia del libro en Honduras; como medio impreso, en buena medida llena de abstracciones que tienden a uniformar realidades políticas, socioeconómicas y culturales muy distintas, su reconocimiento nos permiten una puesta en valor en la línea del pensamiento para la identidad de la hondureñidad; tal es el ejemplo de más antiguo autor Hondureño; *Francisco Carrasco del Saz* (-1659):

Nació en Trujillo, de Honduras, obispado de Comayagua, en el Reino de Guatemala, paso al Perú y en la Universidad de Lima recibió los grados literarios y fue abogado de aquella Audiencia

Así lo registra José Mariano Beristáin de Souza (1756-1817), en la publicación: *Biblioteca Hispano-Americana septentrional*, editada en 1883 y de igual forma lo reafirma Marcelino Menéndez Pelayo (1856-1912) en la *Historia de la Poesía Hispano-Americana* (Santander, Aldus. S.A., 1948), al anotar dicha persona como literato nacido en la América Central. *Carrasco del Saz*, escribió el libro: *Interpretación sobre algunas Leyes o Copilación de Castilla* (INTERPRETATIO AD ALIQUAS LEGES RECOPI LATIONIS-REGNI CASTELLAE) se editó en Sevilla en 1620 y en Madrid en 1648; además de escribir un texto: *Tratatus de casibus Curiae* (de las cosas de la curia), editado en Madrid de 1630, ambas publicaciones en su cuerpo de títulos en latín, las autorizaciones y notas editoriales están en castellano de la época. En una de las autorizaciones de publicación se manifestó:

Yo Diego Gonzales de Villarroel, escribano de Cámara de su Majestad de los que su Complejo residen, doy fe, que habiéndose visto por los señores, un libro intitulado sobre la Recopilación de las Leyes, compuesto por el Doctor Francisco Carrasco del Saz, Oidor de la Real Audiencia de Panamá: Que con licencia de los dichos Señores fue impreso, tallaron cada pliego de los de dicho libro a cuatro maravedís y parece tener ciento y doce pliegos, que al dicho precio monta, cuatrocientos y cuarenta y ocho maravedís. Y a este precio mandaros a venta, y no a más: y que esta tasa se ponga al principio de cada libro, de los que sé imprimiren. Y para que de ello coste, de pedimento de parte del susodicho, doy esta fe. En Madrid a diez y ocho de Septiembre de mil seiscientos y veinte año.

La copilación publicada por *Francisco Carrasco del Saz*, intenta de explicar cuestiones del derecho y sus dificultades para su ejercicio y demostrar su conocimiento del desarrollo de los Reinos y gobiernos del momento, por su ejercicio como Oidor en la Real Audiencia en Panamá; es de imaginarse su conocimiento sobre la realidad social, que demandaba la aplicación de justicia, de los movimientos literarios líricos del siglo XVI y principios del siglo XVII, además de publicaciones sobre la importancia al conocimiento “experimental” de la naturaleza.

Existen una mínima lista de autores de los años mil seiscientos y setecientos, bastante significativos; producto de los procesos de educación implementados por la Corona Española en su fin de conseguir la expansión territorial y líneas de conocimiento que propiciarán el afianzamiento de un imaginario intelectual y de necesidad para convertir a los indígenas a la sumisión y al cristianismo como parte del proyecto de colonialismo; allí se destacan Fray Juan Ceron (Tegucigalpa. – 1705), fue al parecer de Rafael Heliodoro Valle, el primer teólogo de nacionalidad hondureña, Fray Fernando Espino (Nueva Segovia, obispado de Comayagua --)Fray Juan Ugarte (Tegucigalpa 1662-1730), Fray Francisco Andrade (San Nicolás, Diócesis de Comayagua, finales siglo XVI, Diego López de Orozco (Comayagua.--), Fray José Lino

Fábrega (Tegucigalpa 1746-1797), Fray José Ximenez (Comayagua--), Jacobo Bernardis (Trujillo - 1867), Juan Miguel Fiallos (Tegucigalpa mediados de 1700), y con Juan Lindo y Zelaya (1790- 1857) entre otros se cierra el mil setecientos para dar paso al siguiente siglo, con uno de los más destacados intelectuales; José Cecilio del Valle (Villa de Xerez de Choluteca 1777-1834).

Otra referencia, es, probablemente la impresión del primer libro en 1836, en la sociedad pos-independista de Honduras; la excelsa alegría, después de 118 años (216 años después de la publicación de Carrasco del Saz, la primera en el marco de las humanidades y la segunda de la ciencia aplicada), saber que, la extensión del pensamiento de una ciencia exacta, estaba allí: impreso tal cual, lo manifestará Don Rafael Heliodoro Valle al recibir la noticia de la existencia de este primer impreso² y se lo comunicara al director de la Biblioteca Nacional, Don Fernando G. Carias, en una carta importante fechada el 11 de mayo de 1953.

Para otros, concursar y someterse al extenso protocolo, en espera de la revisión del texto propuesto, y al final, recibir un Acuerdo Supremo de Instrucción Pública para que, se facilite la impresión, es otro momento:

... Tomando en consideración la solicitud que ha presentado el Señor Arturo Morgano y Calvo³,pidiendo que se declare obra de texto la Aritmética Elemental que ha escrito, a propósito para la enseñanza del ramo expresado en los establecimientos donde está prescrito su estudio; y se le ayude, facilitando la impresión del número

2. El primer Libro: Primeros Rudimentos de Aritmética. Propuestos por el Presbítero Domingo Dárdano. Director y Catedrático de gramática en el Colegio de Comayagua para adelantamiento de sus alumnos. Comayagua: Imprenta del Estado a cargo de Eulogio García, 1836. Dárdano originario de Piedmont, Italia, Solicito la ciudadanía Hondureña el 16 de Mayo de 1835 y permiso para establecer un Colegio En Tegucigalpa. Information Bulletin The library Of Congress, Washington, D.C., 15 de febrero de 1954.

3. Aritmética Elemental y Superior, para el uso de escuelas de niños y niñas. D.Arturo Morgano y Calvo. Catedrático de Matemáticas y Física de la Universidad Central e Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Honduras, C.A. Obra Declarada de texto para la República de Honduras, por Acuerdo Supremo de Mayo de 1891.Tegucigalpa. República de Honduras. Centro América. Tipografía Nacional.1891.4 mil ejemplares. Parte del texto de la Carta remitida al señor Morgano y publicada en el mismo libro.

de ejemplares que se tenga a bien, en la Tipografía Nacional ...; Y atendiendo a que no existe en la Republica ningún texto de Aritmética Elemental, formado en el país, y a que la obra del Señor Morgano Calvo, reúne las condiciones deseables, y especialmente las de sencillez, precisión y claridad,... Tegucigalpa mayo 5 de 1891.

Es también valioso, entre otros signos del impreso, el reconocimiento para el libro: *Selección Literaria Infantil (cuentos, juegos, poesías y adivinanzas)* en su primera edición de 1948, preparada por los maestros de la Sociedad Pedagógica de Puerto Cortés, en la carta remitida a dicha sociedad, se manifiesta:

... Las condiciones didácticas y científicas de la presente obra la recomiendan como eficaz auxiliar para realizar los ejercicios de expresión abstracta, que integran el proceso técnico en el método de los centros de interés; y, al propio tiempo puede utilizarse como una fuente de información científica para desarrollar el espíritu de investigación de los niños, pudiéndose extender su función hasta la enseñanza de los programas del idioma nacional, ya que por su claridad y belleza y alegría infantil puede inculcar el gusto por la lectura provechosa, el cual es urgente estructurar en la personalidad de los alumnos para lograr la realización de la función social de la literatura.

Por las condiciones expresadas, como por carecer la bibliografía nacional de una obra de este género, los suscritos opinan que es conveniente costear por cuenta del Estado la edición de Selección Literaria Infantil, como un estímulo a sus autores y para aportar un necesario recurso intelectual a la escuela hondureña.⁴

Es en este espacio de signos evidentes del impreso a través del tiempo, donde, allí la letra, es un diálogo continuo, un retornar de temas olvidados, con referencias irónicas y una observación de las posibilidades inherentes a la propia letra impresa, como es, por ejemplo,

4. Carta del Señor Ministro de Instrucción Pública, Don Rafael Bardales, fechada el 1 marzo, 1948, y publicada en la primera edición de Selección Literaria Infantil.

la supresión del tiempo. En todo los demás, es en las ciencias, en la Historia que, se permite la cronología como si fuera cierto, primero el pasado, luego el presente – aunque nadie sepa precisar desde cuándo a cuándo transcurre éste – y después el futuro (Günter/Goytisoló: .42); el futuro de la literatura infantil, en especial, es como lo escribió José Luis Borges: *Es un libro que las generaciones de hombres, urgidos por diversas razones, leen con previo fervor y con una misteriosa lealtad.* Estos libros, los textos nacionales se deben al escritor: a consideración, una apretada lista, esencial en la bibliografía de la Literatura Infantil y Juvenil de Honduras: Aida Castañeda de Sarmiento, Alejandra Flores Bermúdez, Edilberto Borjas, Eduardo Bahr, Manuel de Jesús Pineda, Melvin Martínez, Pompeyo del Valle, Rubén Berrios Hernández, Ricardo Agurcia Fasquelle, Teresa Coello, Víctor Manuel Ramos. Editores importantes: Julio Escoto y programas y proyectos que tienen una actividad de animación y puesta en valor del libro y la lectura.

II. La ruta de las letras

La letra escrita – escribió por el año de 1937 Georges Duhamel, en su libro titulado: *Défense des Lettres* –

Es el único instrumento capaz de estimular las capacidades creadoras presentes en todo el ser humano - Nos fuerza a transformar el símbolo escrito en imagen. Transmuta el acto de leer en un acto de creación a dos: el que escribe y el que lee. Tan creador es el uno como el otro. Es una actividad lúdica – fantasía, creatividad, juego y educación – Al hacer la primera lectura, el hilvanar letra por letra, sentimos que nos convertimos en un personaje del relato, de la poesía o del maravilloso cuento que juega con la imaginación del momento.

Estas líneas, parte de una copilación de textos: *La Lectura con Juego Perdura* (Mancia.:33), para la promoción de la lectura en 1994; a esta iniciativa se le dio vida en El Heraldo, periódico local, con un suplemento de nombre *El Trompo* (1993-1999), dirigido a los niños y adolescentes, con apoyo de la oficina nacional de UNICEF

en Honduras; el proyecto sobrepasó los cinco años de actividad sabática: publicando un sinfín de contenidos, organizando talleres, concursos y ediciones alternas de promoción de la lectura, a este le siguieron otras iniciativas: cuadernillos con temas en valores y ecología, y en otros periódicos suplementos como: Tin Marín, en la Tribuna y Papelote, en Diario el Tiempo.

...El periodismo dirigido a niños y jóvenes ha sido mecanismo provocador de ideas creativas - Entre otros - han desempeñado un importante papel a través de los suplementos infantiles publicados en periódicos del país. Salpicadas de color sus páginas, constantemente, concitan a la participación del lector a través de los juegos interactivos. Súmese, a ello, el persistente sello hondureño con el cual han buscado el fortalecimiento de identidad nacional (Umaña: .158).

La Serie de *Periolibros y América Pinta* (1992-1997) acompañada por la UNESCO, Iberia y una red de diarios asociados; gracias al entusiasmo de Federico Mayor Zaragoza, Germán Carnero y particularmente de Miguel de la Madrid Hurtado (1934-2012) (Castañón: 22-23), al frente del Fondo de Cultura Económica (1990-2000), la idea de distribuir, dio resultado, por toda Iberoamérica millones y millones de libros en forma de suplemento de Diario se entregaron (*La Prensa* en Honduras) con obra de muchos de nuestros y grandes poetas, y narradores del siglo veinte, ilustrados, además, por prestigiosos artistas plásticos iberoamericanos contemporáneos. (Honduras: Xenia Mejía, 1958, Ilustraciones, Carlos Salazar Herrera, Cuentos de Angustia y Paisajes / Ezequiel Padilla Ayestas, 1944. Ilustraciones, Rómulo Gallegos, Los aventureros). Para Honduras, se edita la serie *Hondulibros* (1997-1998) iniciativa de la Editorial Iberoamérica, su director Oscar Acosta, (fallecido) con apoyo de Diario el Heraldo y Don José Francisco Morales Cáliz. (fallecido) Se publica cada último domingo del mes, una cuidada selección de novela, poesía, cuento y ensayo, el objetivo: La construcción del sentido de Identidad y el patrimonio cultural del país, llegar a miles de hogares con lo mejor de los escritores hondureños por el costo de un perió-

dico, un proyecto similar a los Periolibros, pero su esencia, es la literatura nacional y el acceso a la lectura.

A mediados de los noventa, se impulsa el proyecto 507/RLA/11 desde la oficina subregional de la UNESCO que, constituye una experiencia de carácter subregional y está orientada a apoyar a los países del istmo Centroamericano, en relación con el mejoramiento de la capacidad del personal de la planificación, preparación, producción de textos y de materiales de lectura; en la formulación de políticas y estrategias nacionales y el intercambio de experiencias en la promoción de la lectura y en el funcionamiento de una red subregional de cooperación para elaborar y producir textos y materiales de lectura (Adricain: 2).

Este proyecto, en su momento, transversaliza acciones de la Secretaría de Educación, de centros académicos, de bibliotecas nacionales y Secretarías de Cultura, en cada uno de los países y se manifiestan cambios en los libros de texto, en especial, los de español, hoy con mayor material ilustrativo y líneas sugerentes que motivan al lector a apreciar la lectura, es una iniciativa desde la Secretaría de Educación, en aquel entonces, garantizar a las bibliotecas públicas un paquete de libros, además de español y matemática, otras lecturas complementarias de estímulo a la imaginación; en ese ambiente de la promoción de la lectura, se ubica el Programa Internacional de Acercamiento a la Literatura Infantil (PIALI) y su colección de libros infantiles, Te Regalo un Sueño, el proyecto COMPARTIR, la creación del espacio de literatura infantil (2005) en la Biblioteca Nacional de Honduras, la Biblioteca Municipal Modelo (2004), de la Alcaldía del Distrito Central, El Bibliobús (2005) y el Proyecto de Bibliotecas Públicas y Municipales (1994); estas últimas son iniciativas altamente valoradas, por la activa participación e innovación de acercar a los niños, niñas y adolescentes a los libros y su lectura, el primero desde la capacidad instalada de la Biblioteca Nacional y el segundo, su forma móvil de llevar libros y actividades lúdicas a comunidades sin acceso a los libros.⁵

⁵ Estos proyectos se iniciaron en año 2005, con el Apoyo del Gobierno de Suecia y su sistema de Cooperación. Luego apoyado

III. El registro de impreso como constancia

Los Anuarios Bibliográficos constatan, entre otros apartados, la producción de libros y textos, que tienen el objetivo de llegar a niños y niñas; el Repertorio Bibliográfico de 1943 (ed.1943) de Jorge Fidel Durón:

*Mismo que fue elaborado a toda prisa para hacerlo sincronizar con la fecha de la inauguración de la **Primera Feria y Exposición del Libro Hondureño**, impulsada por el Instituto Hondureño de cultura interamericano (Durón:.4), tiene en su haber, más de novecientos títulos de varios autores entre libros, folletos, revistas, periódicos e impresos de toda clases, que se inician en los albores de la vida independiente, hasta 1943, se registra un promedio de **setenta y tres publicaciones**, entre textos para la lectura, matemática, filosofía, nociones de raíces griegas y latinas, lecciones de sintaxis y composición, cartillas históricas de Honduras, como ejemplo, en el Índice de la Bibliografía Hondureña de 1946 (ed.1946) del mismo autor, **se registran 113 publicaciones**, con nombre y título alfabético de literatura infantil.*

Un salto en el tiempo, para la publicación del Anuario Bibliográfico 1998 (ed.2000), el Departamento de Investigación Bibliográficas de la Biblioteca Nacional, revisa los anuarios elaborados por el Lic. Miguel Ángel García, quien fuera Director de la Biblioteca Nacional en los años setenta, los que preparó en 1981 y 1982 el Lic. Mario Argueta, en su tiempo de director de la Sala de Colección de Referencias del Sistema Bibliotecario de la UNAH y se consideraron los registros entre 1996 y 1997 por el Don Félix Valle Fortín (1990) que trabajo en Sección Bibliográfica de la Biblioteca Nacional: se implementa la modalidad de un resumen del libro (Herrera: .4), y aparecen en su haber, **tres publicaciones** de literatura Infantil (Berríos Hernández, Rubén, Ramos, Víctor Manuel, y Alvarado Reina, Magda).

El Anuario del 1999 (ed.2001) complementario a la publicación anterior avanza en el tiempo, se registra lo del año y un segmento de la producción del siguiente; aparecen registradas

por la UNESCO, empresa extranjeras (Italia) y ONG's (España). Se impulsan de igual forma en Guatemala y el Salvador.

diez y nueve publicaciones de Literatura Infantil. En el Anuario del 2000 (ed.2002) aparecen **treinta y siete publicaciones**, en su mayoría de empresas editoras: con libros para colorear, materias básicas, compilaciones de autores universales y lecto escritura; parece, que la empresa privada, se interesa en la literatura infantil (ver: Graficentro editores, Ediciones Ramsés, entre otras). El Anuario del 2001(ed.2004), en su prefacio apunta:

Es innegable que en los últimos años se ha incrementado la producción editorial en nuestro país, pero ésta sigue siendo ínfima comparada con el volumen de otros países. Aquí sólo se edita un promedio que oscila entre 300 y 500 obra, que van desde los doscientos a los tres mil ejemplares. Estas diferencias numéricas están relacionadas con la realidad socio-económica del país, las condiciones educativas de la población y por ende, sujetas al poder adquisitivo, a las políticas culturales diseñadas por entes públicos y privados y a la práctica del hábito de la lectura (Herrera:.7).

Se registran nueve publicaciones en la sección de Literatura y treinta y uno en la sección de pedagogía, un total de **cuarenta publicaciones** (ver: Programa de Producción de Materiales Educativos/ Secretaria de Educación de Honduras, Distribuidora de Material Didáctico y Graficentro Editores). El Anuario 2002 (ed.2005) se registran **85 publicaciones** en total, la mayoría son guías o textos de apoyo a los contenidos de educación primaria y secundaria, en la edición del Anuario se omite las sinopsis del libro, como vía rápida de reconocer la producción bibliográfica nacional.

Para el Anuario Bibliográfico Nacional 2003 (ed.2005) se registran **setenta y seis** publicaciones en total, resalta la tarea editorial del Proyecto Educa todos y la Colección Biblioteca Básica de Cultura Hondureña, proyecto de la Secretaria de Cultura, Artes y Deportes⁶; para esta edición, participa en el procesamiento de

6. Esta colección tiene el objetivo de la puesta en valor de literatos hondureños, seleccionados a través de un comité editorial: su fin es reconocer en las letras nacionales la conformación de pensamiento e identidad nacional. Se editan más de cuarenta títulos, destinados a compartir el conocimiento de la literatura y la lectura y se distribuyen a través de la Red de Bibliotecas, Coordinadas por la Biblioteca Nacional a través de la Lic. Ingrid Cortés.

datos el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina, CERLALC (Uribe.: 34), Los mismos son porcentuales al total de los libros inscritos en el ISBN,(...) para ese año; no son datos comparativos, ni tampoco, demuestran cantidades de cada publicación. En este Anuario parece por primera vez, el segmento de Literatura Infantil y Juvenil - se registra en esta sección escritores extranjeros y nacionales - y como en los anteriores anuarios, en el apartado de pedagogía se consigna lo publicado en las ciencias de la educación y edición de libros de texto.

Para el Anuario Bibliográfico Nacional 2004 (ed.2007) se registra un título (Carías y Turcios, Miguel Javier. La estrella enamorada y otros cuentos), en el apartado de Literatura Infantil y Juvenil, en literatura general se registra el libro de Alejandra Flores, Bermúdez/ Vicky Ramos, Rimas y Rondas⁷ y con los textos escolares publicados suman a **veintitrés publicaciones**. En la explicación necesaria, del Anuario se resalta: la Biblioteca Nacional ofrece un nuevo servicio al público infantil-juvenil a través de una sala del libro infantil (2005), Lety de Oyuela, que firma la presentación, escribe:

La Biblioteca Nacional, no sólo reinaugura sus actividades bibliográficas, sino que también, actualmente posee un edificio paradigmático, como ser la vieja Casa de Rescate de la minería tegucigalpense del siglo XVIII, actualmente renovada y restaurada (2005) que, nos obliga a pensar que así como guardó los caudales de la minería legendaria y ethos muy profundos dentro de la conciencia de los habitantes de la ciudad, en la actualidad es guardiana de otro tesoro, como sigue siendo la expresión comunicativa de los nacionales y de aquellos que seguimos creyendo en la existencia de la Galaxia de Gutemberg (Oyuela.:2).

7. Esta Edición, de Rimas y Rondas, es un ejemplo de la relación entre la Letra y la ilustración, de autores centroamericanos, Honduras y Costa Rica, en su primera y segunda edición de mil ejemplares de Sociedad de las Artes; la segunda edición de la colección "Palabras que acompañan" es una obra colectiva y diseñada y creada por el equipo editorial de Alfaguara en Colombia para GlaxoSmithKline / PANADOL / para América Latina, es un programa dirigido a los niños con problemas de salud en los hospitales públicos en América Latina, organiza voluntarios lectores de acompañamiento y promueve el placer de la lectura.

Han pasado nueve años, y a la Biblioteca Nacional de Honduras; le han crecido árboles en el techo; avanzan en reclamo de un valioso terreno aéreo – nada que ver, con los arrendatarios o los propietarios de espacio aéreo en Japón - sus raíces se afincan en las paredes resistentes al tiempo de una ciudad: de humo, ruido y furia. El que fuera lugar, del *Libro Antiguo y Extranjero*; es hoy un salón que incuba los más variados hongos y bacterias, producto de la humedad: se percibe en el ambiente. La nueva residencia de la preciada colección, que dé número en número conversan del pensamiento nacional; está en la Sala de Usos Múltiples ¿Por cuánto tiempo?

El último Anuario Bibliográfico Nacional, 2005 (ed.2008) en su índice, no aparece el apartado a la literatura infantil, una publicación se registra en el apartado de literatura y las restantes para llegar a **veintitrés** en el apartado de pedagogía, son guías de español, matemáticas, artes plásticas entre otros, de la currículo escolar. Ese mismo año se publica una selección en diez cuadernillos, poemas de jóvenes del grupo *Países posible*,⁸ publicación conmemorativa a las cuatro centurias de la obra de Cervantes y el año iberoamericano de la lectura.

Las apreciaciones sobre los Anuarios Bibliográficos: es para reconocer la existencia del acervo de la literatura en general, y en este caso, la literatura la Infantil: un buen porcentaje se encuentra en la Biblioteca Nacional, otros sin ningún registro ISBN; y en su mayoría se desconoce la cantidad de ejemplares impresos - al desconocer la cantidad en producción, dificulta la elaboración de indicadores de inversión editorial - Los anuarios tardan de dos a tres años en editarse, según el registro de edición:

La historia de la literatura infantil, parece ser un espacio denegado en el conjunto de la literatura hondureña, quizá radique en factores editoriales: no había (o no hay) interés en publicarla porque se la infravaloraba negándole el estatus de la gran literatura: la que tenía como receptor indiscutible al lector adulto (Umaña: .160).

8. Está es una iniciativa de La Secretaria de Cultura Artes y Deportes y la Organización de Estados Iberoamericanos, OEI, El Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, CERLALC y el Plan Iberoamericano de Lectura, ILIMITA.

IV. El impreso, medio de educación

La educación es un proceso consistente que inculca a los jóvenes los valores y las creencias heredadas de la tradición, debidamente modernizadas, las cuales constituyen el núcleo de la cultura. La educación es el vector por intermedio del cual se transmite la cultura, mientras que la cultura define el marco institucional de la educación y ocupa un lugar esencial en sus contenidos. Como se ha observado, la educación está en el centro mismo del sistema de los valores; valores son los pilares en que se reposa la educación (UNESCO: .24) puesta al servicio de las necesidades del ser humano en el campo del desarrollo, tanto la educación como la cultura, pasan a ser los medios y los fines de ese desarrollo.

La relación con el antecedente, son los diferentes espacios, propiciados con el fin de unir esfuerzos de cooperación, por ejemplo: los Estados de Centro América a través de Secretarías de Educación y Cultura, en La Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana, (CECC, del Sistema de Integración Regional, SICA), Las Conferencias Iberoamericanas de Cultura-OEI, además de los Informes de País y los Informes de Misiones Consultivas de la UNESCO en materia de políticas culturales, entre otras; al revisar las actas de las reuniones de Ministros de Cultura y Educación,⁹ se denota que el tema del libro y la promoción de la lectura, se enmarca en la declaración a futuro, frente a las necesidades puntuales e insatisfechas, sin estrategias transversales a planes de acción en el área de Centroamérica, los informes de las Misiones de la UNESCO,¹⁰ más que una radiografía de la Institucionalidad de la Cultura, es el pulso, para la implementación de una Política y Plan de Acción de Cultura 2005,¹¹ allí aparece un aparta-

9. Como ejemplo: Ayuda memoria, VIII reunión extraordinaria de Ministros de Educación, Ministros y Directores de Cultura. Ciudad Guatemala, 26, 27,28 febrero – 01,02 Marzo, 1998. / Acta VIII reunión de Ministros y Directores de Cultura, 29 y 30 de Junio/ 1 y 2 de Julio 2000. Managua, Nicaragua/ Convenio de Cooperación entre Ministerios de Cultura de Honduras y República Dominicana. La Gaceta No 28148, 30 diciembre 1996. / Firmado 2011. Como invitado de Honor a la XV Feria Internacional del Libro en Santo Domingo 2012. CCEC-SICA

10. Último informe sobre la Misión Consultiva de la UNESCO en Materia de Políticas Culturales para el Desarrollo de Honduras, coordinado por Tomás Mallo Gutiérrez, 2002, el antepenúltimo data de 1999.

11. Política y Plan de Acción de Cultura en Honduras.(2005). Consultor Henry A. Mancia en el Marco de Una Consultoría Nacion-

do de incentivos para el libro y el fomento a la lectura para el desarrollo.

El avance en procesos que fortalecen la institucionalidad es lento, frente a los desafíos de la sociedad hondureña, no obstante; hoy existen rutas y ambientes favorables: La formulación de la Política Cultural de Integración Centroamericana 2012-2015 CECC/SICA; la Nueva Agenda por el Libro y la Lectura: Recomendaciones para Políticas Públicas en Iberoamérica 2013 UNESCO/CERLALC y el Decreto Ley de Fomento para la Lectura y el Libro 2013 del Congreso Nacional de Honduras; esta última, con una base jurídica, de respaldo a través de: Constitución Política de la República de Honduras 1982, Ley de Derechos de Autor 1993, Ley de Patrimonio Cultural 1997, Decreto de Archivos, Biblioteca y de la Hemeroteca Nacional, Ley Orgánica de la Universidad Autónoma de Honduras, Ley de Educación Superior y Ley de Emisión de Pensamiento: importante es la valoración sobre el libro, la lectura y la gestión conocimiento para el desarrollo: las acciones se concretan, solo sí, es de manifiesta la toma de decisiones y voluntad política, a través de equipos técnicos, la puesta en escena de la capacidad institucional y la transparencia de las acciones de la administración pública.

V. Puesta en valor de la lectura

El año 1972 había sido proclamado el Año Internacional del Libro¹² por la UNESCO - y la sección bibliotecas públicas de la IFLA (Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios)¹³. Había revisado el manifiesto de 1949 (Lidman: 2) – Las bibliotecas constituirían la institución social que mejor salvaguarda la libertad de expresión – ponía de relieve una serie

al PNUD/ y Gabinete Social de la Presidencia de la República de Honduras, Con el objetivo de apoyar al Gobierno de Honduras en la Formulación de una Política Nacional de Cultura, con una visión de sostenibilidad, multisectorial y de desarrollo humano, que garantice el acceso y disfrute de los bienes y servicios culturales.

12. La Editorial Nuevo Continente edita el Libro Poemas para niños, de Daniel Laínez. (1910- 1959) con Ilustraciones de Juan Ramón Laínez, en el año Internacional del Libro en 1972, actualmente en la Biblioteca Nacional de Honduras se encuentra para el servicio al público un único ejemplar en existencia.

13. Las directrices IFLA Unesco para el desarrollo del Servicio de Bibliotecas Públicas están disponibles en http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/Qre_2007librariesSp.pdf.

de otras labores, además de la instrucción y la enseñanza. Los niños tenían un lugar indiscutible. A la Biblioteca se le confirió un claro papel de agente transmisor de la lectura recreacional y placentera. Este cambio de actitud tiene probablemente relación con la época. El fin de la Segunda Guerra Mundial implicaba examen de conciencia y reconstrucción. Durante la década de los 70 gran parte del mundo se hallaba en una fase de desarrollo sumamente optimista. Los niños y niñas fueron a dar a una posición central nunca antes vista. En su libro “Las bibliotecas Públicas y su Misión” André Maurois describe la importancia del gusto por la lectura y el valor de los espacios para los niños en la biblioteca pública.

En estos días, la discusión, se centra en el valor específico en la bolsa de productos culturales de los hondureños - cada día consume más o menos letras – ese consumo se detiene cuando sobrepasa el umbral de gasto personal o familiar, es más, cuando la satisfacción que nos ofrece una copia electrónica para uso doméstico supera la atracción del libro original, para el libro y la lectura, en la medida, que se ensayan nuevos servicios que incluyen accesos virtuales a los contenidos y la provisión de dispositivos de lectura, como *e-readers*, tabletas y *netbooks*, la competitividad se vuelve cotidiana. El libro contribuye al respeto de la diversidad cultural y a los procesos de la memoria histórica que son, en definitiva los que dibujan la identidad cultural de los pueblos y cada uno de nosotros ¿Cómo estimular la política institucional construida, las leyes, acuerdos o decretos que propician el trabajo editorial del libro y la promoción de la lectura? Es esencial, afrontar el reto de la competitividad, implica tomar conciencia de nuestro universo cultural, y sobre todo el usuario potencial, como ejemplo: fortalecer el Sistema Bibliotecario (1970) de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras(1847), sus bibliotecas y centros de documentación, animar la Red de Bibliotecas(1994) que suman más de 146 a nivel nacional, se coordinan desde la Biblioteca Nacional de Honduras, valorar iniciativas multidisciplinarias de la Biblioteca Reina Sofía (2008) de la Fundación Museo del Hombre Hondureño, reconocer en sus cincuenta años a la Biblioteca James G.

Blaine del Instituto Hondureño de Cultura Interamericana, o las lecciones aprendidas de la Biblioteca Infantil(2009) del Centro Cultural de España en Tegucigalpa.

Talento, administración, políticas sistemáticas de públicos y competitividad e imaginación más imaginación, parece ser claves – Invertir en ferias, encuentros, generar circuitos interinstitucionales, diálogo con escritores, conformar sistemas de información estadístico actualizando las bibliotecas, formular indicadores de usuarios, levantar inventarios y publicar lo existente en los fondos del Libro Antigo y de Lenguas Extranjeras, animación en conjunto con las artes visuales, como parte de la cadena de producción del pensamiento – para afrontar la puesta en valor de los activos de la sociedad cultural, la gestión del conocimiento con la empresa privada y la cooperación internacional, pueden mejorar el despliegue comunicativo de lo público en retorno a la sociedad: el disfrute de bienes y servicios del libro y la lectura. Este es el reto y sólo queda ver quién le pone el cascabel al gato, o va, del martillo al clavo.

VI. Lectura y ciudadanía

Las miradas parciales a cada una de las áreas temáticas, es la de construir una visión integradora, holística, si se quiere de la situación actual y de los desafíos que relacionan a Libro, como impreso, como producto, a la Letra como medio de transmisión de conocimiento y la Lectura como acción de disfrute, placer del saber y lo lúdico, en ese ambiente se reconoce que el acceso al libro y la lectura a nivel nacional es bastante deficiente, ha sido desigual entre las regiones y los grupos de población de cada uno de los departamentos, producto de falta de (1) agendas específicas para promoción de la lectura de los municipios,(2) estrategias regionales de fomento del libro y la lectura, y (3)planes nacionales con la participación de los sectores públicos, privados, asociativos e internacionales, bien los se señala el Comité Intergubernamental Nueva Agenda por el Libro y la Lectura: recomendaciones para Políticas Publicas en Iberoamérica:

... Tenemos una gran deuda social con la lectura – y con la lectura en los medios tradicionales, si pensamos en el presen-

*te inmediato – y es imperativo empezar a saldarla. Las tecnologías de información y comunicación pueden ser una gran oportunidad para cerrar esta brecha. Pero si una nueva agenda no toma curso en nuestros países, los riesgos de que estas brechas se ensanchen son altos. Las políticas públicas, ya casi una frase de cajón, deben trascender los periodos gubernamentales, para garantizar que las acciones se inserten en el tejido social y produzcan verdaderas transformaciones. A eso invita la Nueva Agenda Por el Libro y la Lectura...*¹⁴

En la urdimbre de relaciones sociales; las acciones, actividades y expresiones ligadas a la creación son extremadamente importantes en la suma de valores agregados en los procesos de construcción ciudadana, se tiene que ir más allá de lo implica convertirse en ciudadano del mundo, por estar inserto armónicamente en las tendencias globales de las comunicaciones, más bien, que los resultados de los creadores nacionales tengan la posibilidad de hacerse visibles y sobre todo, que los ciudadanos; -todos ellos y nosotros-, tengan la posibilidad por cuanto al acceso, competencias y recursos reconocerse en una relación de identidades de interés comunes para el libro y la lectura.

La lectura, en su acción cotidiana es una poderosa herramienta para conocer los derechos, para disminuir la barrera que existe entre el hecho de ser titular de ellos y el de ejercerlos efectivamente, los derechos se pueden enunciar, pero en la medida que cada persona no accede a las publicaciones, a los sitios, portales electrónicos que la habilita y la hace realmente publica; los derechos entonces serán percibidos como una pura abstracción, es un reto reconocerse a través de la historia, y para ello un fragmento de la *Oración al Libro* por Rafael Heliodoro Valle:

Danos, señor, el libro nuestro de cada día, tenemos sed de justicia: es nuestro vino; nos morimos de hambre de amor: es nuestro pan.

Danos labios puros para leerlo, manos limpias para tocarlo, candor para merecerlo. Este hecho también para que los hom-

bres malos lo lean, porque él es agua clara donde se purifican las almas sucias, aroma fino para todas las llagas.

Danos el libro que todos puedan leer, el que sea para todos como el sol y todos lo entiendan como el agua.

*El que nos alumbré en este largo camino que se llama vida: queremos luz; el que nos levante de esta tierra en que nos arras-tramos: queremos alas....*¹⁵

VII. Referencias bibliográficas

- Anuario Bibliográfico.1998 al 2005. (2005). Biblioteca Nacional de Honduras. Secretaria de Cultura, Artes y Deportes. Editorial Cultura. Tegucigalpa.
- Adricaín, Sergio. Sasá de, Marín Flora., Rodríguez Orlando, Antonio. (1993).Puertas a la lectura. 1a.Ed.San José Costa Rica.
- Castañón, Adolfo. (Junio 2012). Miguel de la Madrid y el Fondo de Cultura Económica. Revista La Gaceta del Fondo de Cultura Económica, No. 498. D.F. México..
- Durón Fidel, Jorge. (1943). Repertorio Bibliográfico Hondureño. Instituto Hondureño de Cultura Interamericana IHCI. Tegucigalpa.
- Durón Fidel Jorge. (1946). Índice de la Bibliografía Hondureña. Imprenta Calderón, Tegucigalpa.
- García, Miguel Ángel. (1974). El libro Hondureño del siglo XVII al XIX. Revista de la Universidad. V. (8) 27.
- Günter Grass/ Goytisoló Juan. (1999). Diálogos sobre la desmemoria, los tabúes y el olvido. Círculo de Lectores. Barcelona. España.
- Herrera I, Karla. (2001).Prefacio Anuario Bibliográfico. Biblioteca Nacional de Honduras. Secretaría de Cultura, Artes y Deportes Tegucigalpa.
- Intergubernamental (2013 julio 2 a 5). Nueva Agenda por el Libro y la Lectura. Bogotá, Dc.: Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y El caribe.
- Lipman, Tomas. (1998). El Manifiesto Bibliotecario: Reflexiones sobre su Historia y Esencia. The Royal Library, National Library of Sweden.
- Mancia Antonio, Henry. (Cop.1994). La lectura con juego perdura: propuesta para la promoción de la lectura. Sociedad de las Artes. Tegucigalpa.
- Umaña, Helen. (2010). La literatura infantil: espacio denegado en el conjunto de la literatura hondureña. Actas del Segundo Congreso Centroamericano de Estudios Culturales, Leyva M, Héctor (Cop.) 2009. Edición Plural. Tegucigalpa.

14. (Intergubernamental, 2013 julio 2 a 5)

15. (Valle, 1948.Tomo XXVII,numeros XI y XII Mayo y Junio)

Oyuela de, Leticia. (2005). Presentación. Anuario Bibliográfico. Biblioteca Nacional de Honduras. Secretaría de Cultura, Artes y Deportes.

UNESCO. (1996). Informe de la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo, Dimensión cultural del desarrollo: hacia un enfoque práctico, Paris.

Uribe, Richard. (2005). Producción y Comercio del Libro en América Latina, República Dominicana y Cuba el CERLAC/ UNESCO/ Servicio de Información Estadístico Regional.

Valle, José Cecilio 1948. Tomo XXVII, números XI y XII Mayo y Junio. Revista del Archivo y Biblioteca Nacional.